RISM

Répertoire International des Sources Musicales

presents:

# Cataloging **with non-Latin scripts** in

*updated 26 July 2017*

Generic titles (symphonies, sonatas, trios, etc.) are always entered according to RISM rules.

If your title is distinctive, however, you can do the following:

1. If your source has a title that uses non-Latin letters or characters (Cyrillic/Greek/Hebrew/Korean etc. alphabet, Chinese characters, etc.) enter the

- **Standardized title (240)** and the
- **Text incipit (031)**

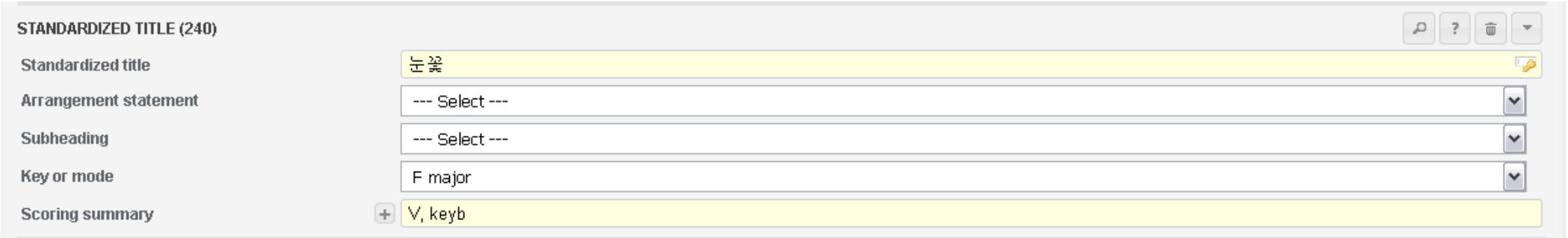
using the original script.

2. Translations or transliterations are optional. You may add them in the field
- **Additional title (730)** and
- **Text incipit (031)**

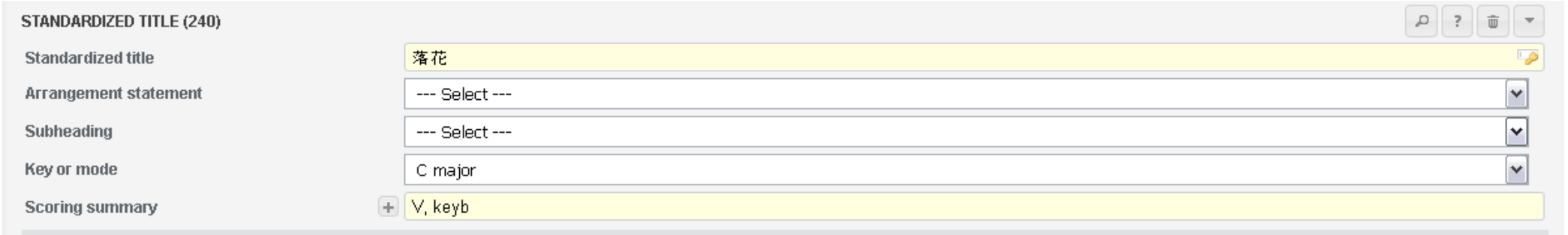
For the **Text incipit (031)** , please put translations not found on the source in brackets. Translations may be in any of the official RISM languages.

Text incipit: Original script
Transliteration
[Translation]

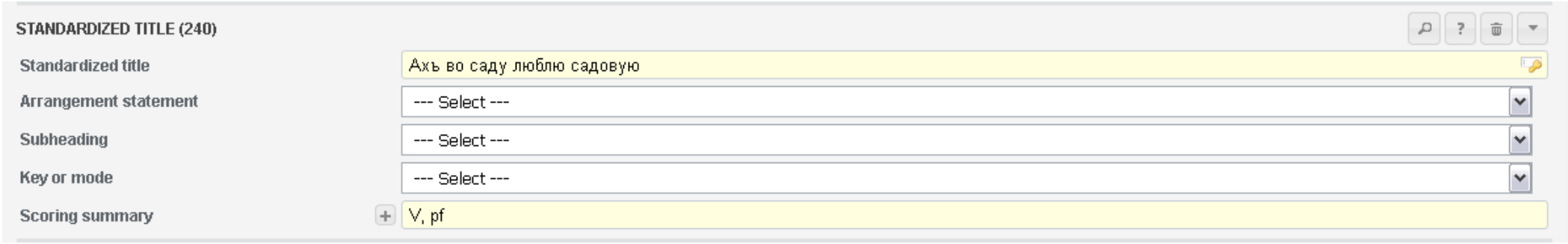
# Example 1: **Standardized title (240)** and **Text incipit (031)**

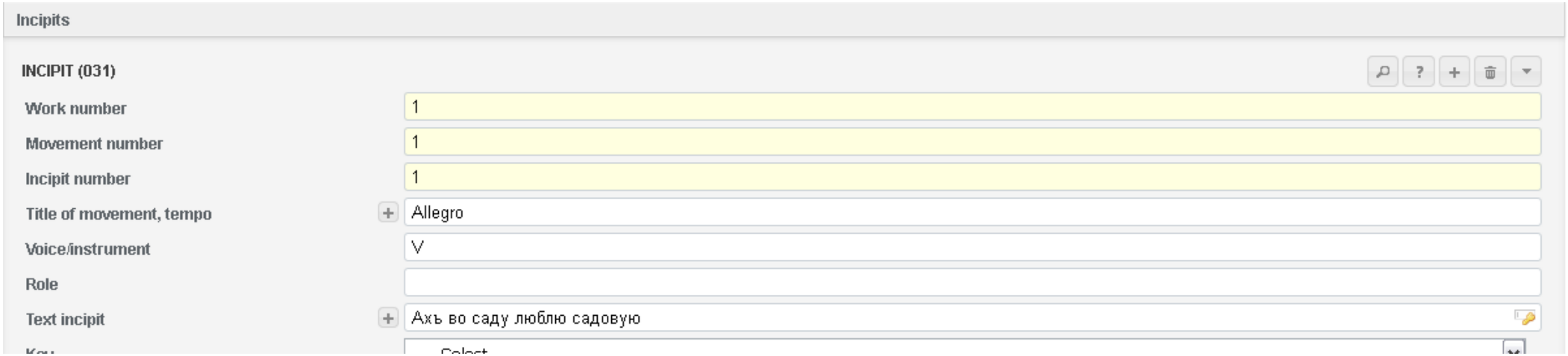
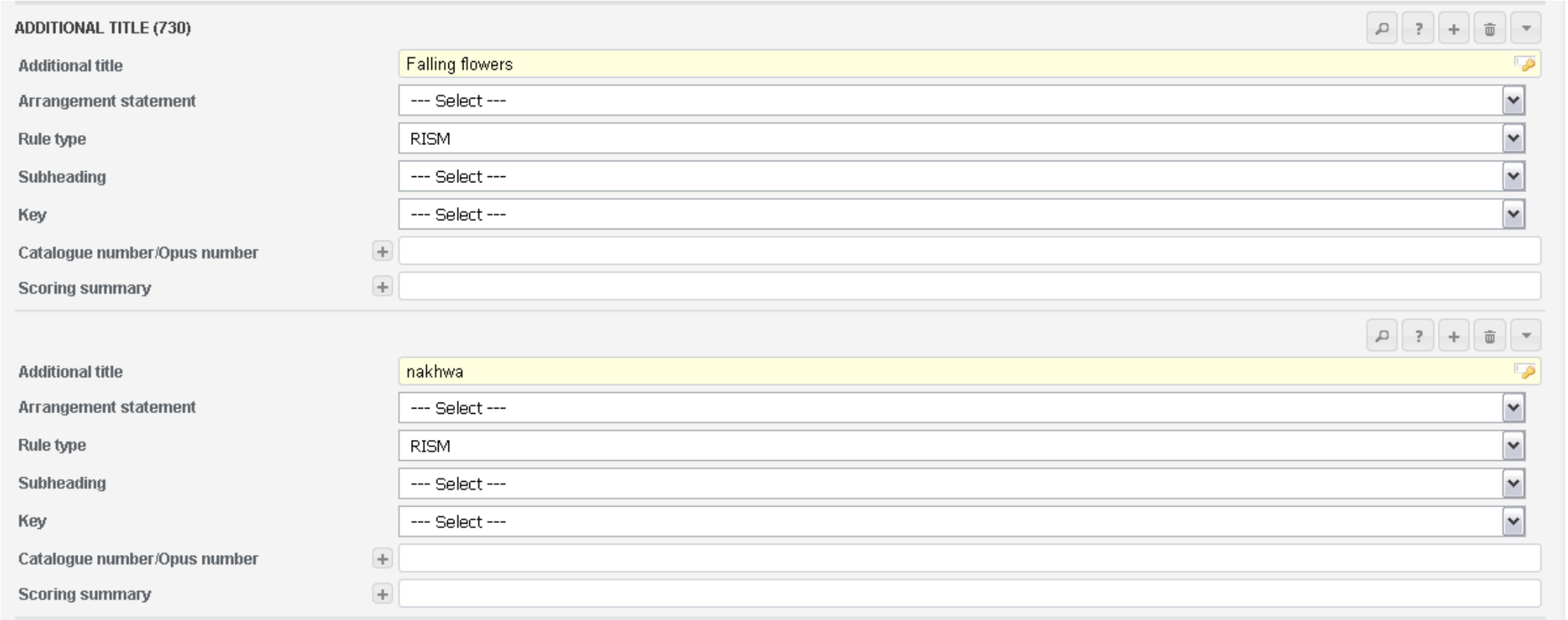


# Example 2: **Standardized title (240)** and **Text incipit (031)**



# Example 3: **Standardized title (240)** and **Text incipit (031)**






Example 4: OPTIONAL **Additional title (730)** with a translation and a transliteration